



TECHNISCHE MITTEILUNG / SERVICE BULLETIN NR. 29

Datum 28. Januar 2020

Gegenstand / Subject

Motoren der Baureihe S2100-1-(), Motor mit Einzelvergaser und mit Doppelvergaser
Engines model S2100-1-(), with single carburetor and dual carburetor

betroffene Geräte / Models affected

Motor S 2100-1-AS0, EASA Kennblatt Nr. E216, mechanische Ventilstößel (mechanical valve tappets)
Motor S 2100-1-AS1, EASA Kennblatt Nr. E216, hydraulische Ventilstößel (hydraulic valve tappets)

Anlass / Reason

Ermittlung des verbauten Ventilstößel (mechanische oder hydraulische Ventilstößel)
Determination of the installed valve tappet (mechanical or hydraulic valve tappets)

Dringlichkeit / Compliance

Keine / None. At owners discretion

Maßnahmen / Actions

Bei allen oben aufgeführten Motoren wird die Überprüfung der Ventilstößel, (mechanische oder hydraulische Ventilstößel) wie folgt vorgenommen:

1. Das Vorhandensein von Ventilspiel bei allen Ventilen, im OT Arbeitstakt, weist auch mechanische Stößel hin.
2. Kein Ventilspiel bei warmen Motor, im OT Arbeitstakt, weist auf hydraulische Stößel hin.
3. Nach Abnehmen des Ventildeckels kann man mit einer Taschenlampe durch das Stößelschutzrohr leuchten und die Kugelpfanne des Stößels sehen. Bei Hydroßößel kann man den Sprengring sehen der den Einsatz im Stößel gegen das Herausfallen sichert. Mechanische Stößel haben keinen Einsatz und keinen Sprengring. Die Kugelpfanne in dem die Stößelstange sitzt, sitzt tiefer im mechanischem Stößel, als im hydraulischen Stößel.
4. Die Stößelversion kann durch die Firma Sauer bestätigt werden. Diese ist aus den Prüfaufzeichnungen ersichtlich.

For all engines listed above, check the valve lifters (mechanical or hydraulic valve lifters) as follows:

1. The presence of valve clearance in all valves, in the OT power stroke, indicates mechanical lifters.
2. No valve clearance with warm engine, in the TDC working stroke, indicates hydraulic tappets.
3. After removing the valve cover you can light up with a flashlight through the push rod protection tube and see the ball socket of the pestle. At Hydroßößel you can see the snap ring of the insert in the Tappet against falling out secures. Mechanical rams have no insert and no snap ring. The Ball socket in which the push rod sits, sits lower in the mechanical plunger, as in the hydraulic plunger.
4. The version of lifters can be confirmed by Sauer. This is from the engine records seen.

Sauer Flugmotorenbau GmbH
Martin Manthey